





## 3ETTELA'AT

## أخبار

## ۳/ اطلاعات



(۷۴)

لاید اطلاع دارید که فرانس دوهارسک هار و گیرنده، برای اینکه در موادی که این وحشیان آدم را لر تکاب جایات خودداری کنند، تربیت کرد یهود که جان مردم آزاد و آزادی خواهی یاری بیندازد.

آخرین اراده انتخابی از طرف حکومه است

بسیار اتفاق افتد و با خواهد افاده که مبارزات ملت های از جان گذشته

استعمال گران را به زانوری آورد و ناجا می شوند که تسامی خواسته ای ملت ها گردد.

این نزد درس خوانده کار آمودره اموزی برای فرار از نتیجه ای

و بنی استیضاح دیده دارد. در چیزی وضعی است غالباً مدتی که ایستادلی

که به مرتبت از ایستاده ای این ایستاده ای عظیم کنند و به صورت آبرومند و کم خرج تری خارج

خطر ناکتری را شروع می نمایند.

این استعمال نوی و غارت غیررسمی از راه نفوذ در سنتگاه های حاکمه

و ظالمی توسط افراد و طرف فوش، جاه طلب، مادی، پست و خردی شده به

صورهای مختلف انجام گردید.

در این فرم استعمال پاییت نیروهای عظیم و اصیل ملی اجتماع کوییده

و بدنام شوند که مبارزه ای عزمی دماغ است.

که با استعمال نیزه دندن شوند. مهندس علام رضاموثر افزو: «کون ۲۵ درصد

از این ایستاده ای به منصب و پیش از این دنیا

از ایستاده ای از این ایستاده ای در مدتی که ایستاده ای

ایجاد حمی و قطعی است. ترقی بعضی از افکار و اصولی که روح غیری

دیگر مستقیم و تحقیق با استعمال راضی غصه ای از افکار و اطیاف اصل

سیاست از این راه مخفی نهاده است. این کار مخفی از مردم و از خودی

و... در میراث ای این ایستاده ای از اثار عادی این سکل است.

وقتی که بینندگان از این حرفاها کشته شده اند، آن

وقتی که همیز و همه رسانی را برای رحالت و زندگانی از جمله این

و خود را در مطلع نمایند. این ایستاده ای خود را در خود داشت.

و پس از این روزهای ایستاده ای از این حرفاها و جه و خون و آتش

که نشاند از این روزهای ایستاده ای کارکرده و این ایستاده ای

استعمال از میزش پرسی بینندگان داده اند.

و خود را در مطلع نمایند. این ایستاده ای خود را در خود داشت.

چه باید کرد؟

کتاب حاضر صحته روزنیست قسمی از جنایات، جیله ها، افسون ها،

یعنی رحمه ها، قاولات ها، کشتارها و انتقامات ایستاده ای.

البته چون ملطف ستمه ریست نمی بود خوبی و میدان مبارزات

ملت و استعمال گران واقع شد، پیشتر، قسمت جیله ها و عکس العمل

استعمال چنان را در مقابل مبارزات ملت فاسطین مجسم می کند و از

صحنه های سیاست قابل ایجاد می شوند.

خوانندگان ای کتاب خوب درک می کنند که استعمال چنان در کتاب بخوبی

چنانکاری خوبی می زندن و می ورن. می دندن و می بخواهد شده است.

پس از این روزهای ایستاده ای از این ایستاده ای کارکرده و این ایستاده ای

استعمال از میزش پرسی بینندگان داده اند.

و خود را در مطلع نمایند. این ایستاده ای خود را در خود داشت.

و پس از این روزهای ایستاده ای از این ایستاده ای کارکرده و این ایستاده ای

استعمال از میزش پرسی بینندگان داده اند.

و خود را در مطلع نمایند. این ایستاده ای خود را در خود داشت.

و پس از این روزهای ایستاده ای از این ایستاده ای کارکرده و این ایستاده ای

استعمال از میزش پرسی بینندگان داده اند.

و خود را در مطلع نمایند. این ایستاده ای خود را در خود داشت.

و پس از این روزهای ایستاده ای از این ایستاده ای کارکرده و این ایستاده ای

استعمال از میزش پرسی بینندگان داده اند.

و خود را در مطلع نمایند. این ایستاده ای خود را در خود داشت.

و پس از این روزهای ایستاده ای از این ایستاده ای کارکرده و این ایستاده ای

استعمال از میزش پرسی بینندگان داده اند.

و خود را در مطلع نمایند. این ایستاده ای خود را در خود داشت.

و پس از این روزهای ایستاده ای از این ایستاده ای کارکرده و این ایستاده ای

استعمال از میزش پرسی بینندگان داده اند.

و خود را در مطلع نمایند. این ایستاده ای خود را در خود داشت.

و پس از این روزهای ایستاده ای از این ایستاده ای کارکرده و این ایستاده ای

استعمال از میزش پرسی بینندگان داده اند.

و خود را در مطلع نمایند. این ایستاده ای خود را در خود داشت.

و پس از این روزهای ایستاده ای از این ایستاده ای کارکرده و این ایستاده ای

استعمال از میزش پرسی بینندگان داده اند.

و خود را در مطلع نمایند. این ایستاده ای خود را در خود داشت.

و پس از این روزهای ایستاده ای از این ایستاده ای کارکرده و این ایستاده ای

استعمال از میزش پرسی بینندگان داده اند.

و خود را در مطلع نمایند. این ایستاده ای خود را در خود داشت.

و پس از این روزهای ایستاده ای از این ایستاده ای کارکرده و این ایستاده ای

استعمال از میزش پرسی بینندگان داده اند.

و خود را در مطلع نمایند. این ایستاده ای خود را در خود داشت.

و پس از این روزهای ایستاده ای از این ایستاده ای کارکرده و این ایستاده ای

استعمال از میزش پرسی بینندگان داده اند.

و خود را در مطلع نمایند. این ایستاده ای خود را در خود داشت.

و پس از این روزهای ایستاده ای از این ایستاده ای کارکرده و این ایستاده ای

استعمال از میزش پرسی بینندگان داده اند.

و خود را در مطلع نمایند. این ایستاده ای خود را در خود داشت.

و پس از این روزهای ایستاده ای از این ایستاده ای کارکرده و این ایستاده ای

استعمال از میزش پرسی بینندگان داده اند.

و خود را در مطلع نمایند. این ایستاده ای خود را در خود داشت.

و پس از این روزهای ایستاده ای از این ایستاده ای کارکرده و این ایستاده ای

استعمال از میزش پرسی بینندگان داده اند.

و خود را در مطلع نمایند. این ایستاده ای خود را در خود داشت.

و پس از این روزهای ایستاده ای از این ایستاده ای کارکرده و این ایستاده ای

استعمال از میزش پرسی بینندگان داده اند.

و خود را در مطلع نمایند. این ایستاده ای خود را در خود داشت.

و پس از این روزهای ایستاده ای از این ایستاده ای کارکرده و این ایستاده ای

استعمال از میزش پرسی بینندگان داده اند.

و خود را در مطلع نمایند. این ایستاده ای خود را در خود داشت.

و پس از این روزهای ایستاده ای از این ایستاده ای کارکرده و این ایستاده ای

استعمال از میزش پرسی بینندگان داده اند.

و خود را در مطلع نمایند. این ایستاده ای خود را در خود داشت.

و پس از این روزهای ایستاده ای از این ایستاده ای کارکرده و این ایستاده ای

استعمال از میزش پرسی بینندگان داده اند.

و خود را در مطلع نمایند. این ایستاده ای خود را در خود داشت.

و پس از این روزهای ایستاده ای از این ایستاده ای کارکرده و این ایستاده ای

استعمال از میزش پرسی بینندگان داده اند.

و خود را در مطلع نمایند. این ایستاده ای خود را در خود داشت.

و پس از این روزهای ایستاده ای از این ایستاده ای کارکرده و این ایستاده ای

استعمال از میزش پرسی بینندگان داده اند.

و خود را در مطلع نمایند. این ایستاده ای خود را در خود داشت.

و پس از این روزهای ایستاده ای از این ایستاده ای کارکرده و این ایستاده ای

استعمال از میزش پرسی بینندگان داده اند.

و خود را در مطلع نمایند. این ایستاده ای خود را در خود داشت.

و پس از این روزهای ایستاده ای از این ایستاده ای کارکرده و این ایستاده ای

استعمال از میزش پرسی بینندگان داده اند.

و خود را در مطلع نمایند. این ایستاده ای خود را در خود داشت.

و پس از این روزهای ایستاده ای از این ایستاده ای کارکرده و این ایستاده ای

استعمال از میزش پرسی بینندگان داده اند.

و خود را در مطلع نمایند. این ایستاده ای خود را در خود داشت.

و پس از این روزهای ایستاده ای از این ایستاده ای کارکرده و این ایستاده ای

استعمال از میزش پرسی بینندگان داده اند.

و خود را در مطلع نمایند. این ایستاده ای خود را در خود داشت.

و پس از این روزهای ایستاده ای از این ایستاده ای کارکرده و این ایستاده ای

استعمال از میزش پرسی بینندگان داده اند.

و خود را در مطلع نمایند. این ایستاده ای خود را در خود داشت.

و پس از این روزهای ایستاده ای از این ایستاده ای کارکرده و این ایستاده ای

استعمال از میز



## ۱/۵ اطلاعات

## گوفاگون

SETTELA'AT

روز شماره ۳۷۶

قرن بیستم:  
ابتدا آنها

در گذشت یک مختصر نزدیک

۱۴۳۱ آکتبر ۱۹۱۸

تو مامن ادسوون، مختار نام آور آمریکایی در سال ۱۸۸۴ سالگی در شهر «استوری» زاده شد. شماره نیوآرک و آخرات اوت از قرق راه فراز مرد پسر دارد پارهای زیسته مسیر نکننده ای و زندگی پسرانه ای قرن بیستم در گون کرد. است. آن میان میان به لامکنکی اشاره کرد که این سوون اولین نمونه آنرا در سال ۱۸۷۶ خود کرد و سپس به تدبیر به مرحله تکامل کنونی رسانید. با این اختصار که به سرعت در سراسر جهان خود استفاده قرار گرفت. شهار و شنای سالم و آسان به خانه های عمارت در شبه ایل و صنعتی، تو رهایی را در دوره عکس برداری و سینما پیش از دیگر از ایز ایل شفافیت فیلم ساخت!

وقتی فیلم ساخت!

۱۹ نوامبر ۱۹۳۱

«آن روز» استمکار پیش از فرسوی رازیله سیام جلد داشت که عنوان «فری عادی» تو این نویسنده شناس آمریکایی که «کار اوک» ساخته است. این این اولین پیام اطیق اوت و مشیل سیمون پارکر معرف فیلم های صامت، در این شصت شصت فیلم، بهمان چهار دسته شتر مندانه پیشان، ستایشگران خود را معرف کرد.

در گذشت نویسنده فامه ای و از اینها

در گذشت ۱۹۳۱ آکتبر ۱۹۲۱

«آرتو رشترل نویسنده معرف اترشی در ۶۹ سالگی در شهر وین برگرد حجات گفت: وی به دری پیشکش شنایل داشت و از طرفان زنگنده فروپوشی کرد که رواکاری پوچ در اثاثیت چشم و تحابی روحی شنایلها پیشان، ستایشگران خود را معرف کرد.

در گذشت ۱۹۳۱ آکتبر ۱۹۲۱

«شنبه ۱۰» در سال ۱۸۹۳ با تشارک رمان «آن تول» به عرصه ادب گام نهاد و سپس

در گذشت ۱۹۳۱ آکتبر ۱۹۲۱

جمهله ای سرگرد گوستل (۱۹۱۴)، جرگ (۱۹۰۰) از ماده ایل رسید.

در گذشت ۱۹۳۱ آکتبر ۱۹۲۱

پیش از شصت شصت ایل که این رهایی را برخواست و زن، ویکن رهایی را برخواست و آن را فتح این مسابقات شد.

در گذشت ۱۹۳۱ آکتبر ۱۹۲۱

که به گزش برند جایزه ایل در شناخت خود از این مسابقات شد.

جوهار نوبل سال ۱۹۳۱

که به گزش برند جایزه ایل در شناخت خود از این مسابقات شد.

## بازی با «کار اوک»



یکی از سرگرمی های دلخواه مردم چین، بازی با وسایلی است به نام

«کار اوک» که به امداد ایل ساخته می شود. یک مهندس چینی در کار سرمه ایل تو این نویسنده شناس آمریکایی که «کار اوک» ساخته است. اینستاده به تقلید از حرکات مکانیکی ایل مارک تو ایل آغاز کار را می خواهد.

از این شصت شصت فیلم، بهمان چهار دسته شتر مندانه پیشان، ستایشگران خود را معرف کرد.

در گذشت ۱۹۳۱ آکتبر ۱۹۲۱

روایتی های کشی ایل ساخته ایل که به این آتفانی ترین

ساخته های سیار دلخواه مردم چین، بازی با وسایلی است به نام

«کار اوک» که به امداد ایل ساخته می شود. یک مهندس چینی در کار سرمه ایل

تو این نویسنده شناس آمریکایی که «کار اوک» ساخته است. اینستاده به تقلید از حرکات مکانیکی ایل مارک تو ایل آغاز کار را می خواهد.

از این شصت شصت فیلم، بهمان چهار دسته شتر مندانه پیشان، ستایشگران خود را معرف کرد.

در گذشت ۱۹۳۱ آکتبر ۱۹۲۱

روایتی های کشی ایل ساخته ایل که به این آتفانی ترین

ساخته های سیار دلخواه مردم چین، بازی با وسایلی است به نام

«کار اوک» که به امداد ایل ساخته می شود. یک مهندس چینی در کار سرمه ایل

تو این نویسنده شناس آمریکایی که «کار اوک» ساخته است. اینستاده به تقلید از حرکات مکانیکی ایل مارک تو ایل آغاز کار را می خواهد.

از این شصت شصت فیلم، بهمان چهار دسته شتر مندانه پیشان، ستایشگران خود را معرف کرد.

در گذشت ۱۹۳۱ آکتبر ۱۹۲۱

روایتی های کشی ایل ساخته ایل که به این آتفانی ترین

ساخته های سیار دلخواه مردم چین، بازی با وسایلی است به نام

«کار اوک» که به امداد ایل ساخته می شود. یک مهندس چینی در کار سرمه ایل

تو این نویسنده شناس آمریکایی که «کار اوک» ساخته است. اینستاده به تقلید از حرکات مکانیکی ایل مارک تو ایل آغاز کار را می خواهد.

از این شصت شصت فیلم، بهمان چهار دسته شتر مندانه پیشان، ستایشگران خود را معرف کرد.

در گذشت ۱۹۳۱ آکتبر ۱۹۲۱

روایتی های کشی ایل ساخته ایل که به این آتفانی ترین

ساخته های سیار دلخواه مردم چین، بازی با وسایلی است به نام

«کار اوک» که به امداد ایل ساخته می شود. یک مهندس چینی در کار سرمه ایل

تو این نویسنده شناس آمریکایی که «کار اوک» ساخته است. اینستاده به تقلید از حرکات مکانیکی ایل مارک تو ایل آغاز کار را می خواهد.

از این شصت شصت فیلم، بهمان چهار دسته شتر مندانه پیشان، ستایشگران خود را معرف کرد.

در گذشت ۱۹۳۱ آکتبر ۱۹۲۱

روایتی های کشی ایل ساخته ایل که به این آتفانی ترین

ساخته های سیار دلخواه مردم چین، بازی با وسایلی است به نام

«کار اوک» که به امداد ایل ساخته می شود. یک مهندس چینی در کار سرمه ایل

تو این نویسنده شناس آمریکایی که «کار اوک» ساخته است. اینستاده به تقلید از حرکات مکانیکی ایل مارک تو ایل آغاز کار را می خواهد.

از این شصت شصت فیلم، بهمان چهار دسته شتر مندانه پیشان، ستایشگران خود را معرف کرد.

در گذشت ۱۹۳۱ آکتبر ۱۹۲۱

روایتی های کشی ایل ساخته ایل که به این آتفانی ترین

ساخته های سیار دلخواه مردم چین، بازی با وسایلی است به نام

«کار اوک» که به امداد ایل ساخته می شود. یک مهندس چینی در کار سرمه ایل

تو این نویسنده شناس آمریکایی که «کار اوک» ساخته است. اینستاده به تقلید از حرکات مکانیکی ایل مارک تو ایل آغاز کار را می خواهد.

از این شصت شصت فیلم، بهمان چهار دسته شتر مندانه پیشان، ستایشگران خود را معرف کرد.

در گذشت ۱۹۳۱ آکتبر ۱۹۲۱

روایتی های کشی ایل ساخته ایل که به این آتفانی ترین

ساخته های سیار دلخواه مردم چین، بازی با وسایلی است به نام

«کار اوک» که به امداد ایل ساخته می شود. یک مهندس چینی در کار سرمه ایل

تو این نویسنده شناس آمریکایی که «کار اوک» ساخته است. اینستاده به تقلید از حرکات مکانیکی ایل مارک تو ایل آغاز کار را می خواهد.

از این شصت شصت فیلم، بهمان چهار دسته شتر مندانه پیشان، ستایشگران خود را معرف کرد.

در گذشت ۱۹۳۱ آکتبر ۱۹۲۱

روایتی های کشی ایل ساخته ایل که به این آتفانی ترین

ساخته های سیار دلخواه مردم چین، بازی با وسایلی است به نام

«کار اوک» که به امداد ایل ساخته می شود. یک مهندس چینی در کار سرمه ایل

تو این نویسنده شناس آمریکایی که «کار اوک» ساخته است. اینستاده به تقلید از حرکات مکانیکی ایل مارک تو ایل آغاز کار را می خواهد.

از این شصت شصت فیلم، بهمان چهار دسته شتر مندانه پیشان، ستایشگران خود را معرف کرد.

در گذشت ۱۹۳۱ آکتبر ۱۹۲۱

روایتی های کشی ایل ساخته ایل که به این آتفانی ترین

ساخته های سیار دلخواه مردم چین، بازی با وسایلی است به نام

«کار اوک» که به امداد ایل ساخته می شود. یک مهندس چینی در کار سرمه ایل

تو این نویسنده شناس آمریکایی که «کار اوک» ساخته است. اینستاده به تقلید از حرکات مکانیکی ایل مارک تو ایل آغاز کار را می خواهد.

از این شصت شصت فیلم، بهمان چهار دسته شتر مندانه پیشان، ستایشگران خود را معرف کرد.

در گذشت ۱۹۳۱ آکتبر ۱۹۲۱

روایتی های کشی ایل ساخته ایل که به این آتفانی ترین

ساخته های سیار دلخواه مردم چین، بازی با وسایلی است به نام

«کار اوک» که به امداد ایل ساخته می شود. یک مهندس چینی در کار سرمه ایل

تو این نویسنده شناس آمریکایی که «کار اوک» ساخته است. اینستاده به تقلید از حرکات مکانیکی ایل مارک تو ایل آغاز کار را می خواهد.

از این شصت شصت فیلم، بهمان چهار دسته شتر مندانه پیشان، ستایشگران خود را معرف کرد.

در گذشت ۱۹۳۱ آکتبر ۱۹۲۱

روایتی های کشی ایل ساخته ایل که به این آتفانی ترین

ساخته های سیار دلخواه مردم چین، بازی با وسایلی است به نام

«کار اوک» که به امداد ایل ساخته می شود. یک مهندس چینی در کار سرمه ایل

تو این نویسنده شناس آمریکایی که «کار اوک» ساخته است. اینستاده به تقلید از حرکات مکانیکی ایل مارک تو ایل آغاز کار را می خواهد.

از این شصت شصت فیلم، بهمان چهار دسته شتر مندانه پیشان، ستایشگران خود را معرف کرد.

در گذشت ۱۹۳۱ آکتبر ۱۹۲۱

روایتی های کشی ایل ساخته ایل که به این آتفانی ترین

ساخته های سیار دلخواه مردم چین، بازی با وسایلی است به نام

«کار اوک» که به امداد ایل ساخته می شود. یک مهندس چینی در کار سرمه ایل

تو این نویسنده شناس آمریکایی که «کار اوک» ساخته است. اینستاده به تقلید از حرکات مکانیکی ایل مارک تو ایل آغاز کار را می خواهد.

از این شصت شصت فیلم، بهمان چهار دسته شتر مندانه پیشان، ستایشگران خود را معرف کرد.

در

گفتگو با ابوالفضل مدائن قهرمان شنای معلومان جهان

# قهرمانی با ۱۰ نشان طلا

از احسان خود در موقع شنا  
بگویید؟

آوردی؟  
● از جه سالی به شنا روی  
در حال تمرین  
و چه در حال مسابقه با آموزش تام  
نمود. شنا را از همان استخراجی  
کامل پاشد. آب روح را صیقل  
از کجا؟  
● اولش از همین استخراجی  
محلی و بعد خیلی سریع به ورزشگاه  
می‌دهد. نشاط جسمی را در صورت  
شیرودی، آزادی و سهیمه را یافتم.  
آن‌ها می‌کنم.

دیدنش انسان را به نادی قهرمانان  
فیلم ایرانی «حمامه ده شبللار»  
همیز شدند. سرخ پرداخته و زراهن می‌باشد. این مطلب در پی ماید:  
نهنگام پاس دادن در شهر گرم ورزش  
سی و پنجم شهر پور در این ده ناگهان  
فواره‌های خون از بالای زانوی  
هرمز شناس را به هوا برتاب کرد.  
همان موقع که به سوی هوا  
پرنات شد، احسان کرد نیمه پایین  
پدنش دیگر بر فرمان او نیست و  
نهنگامی که به زمین خورد  
فواره‌های خون از بالای زانوی  
راستش به اطراف پاشیده می‌شد.  
آورده که چقدر با حمین پا در خط  
حمله فوتیل بازی می‌نمی‌زند  
ازش، مسابقات حرفی را در جار  
سرگردانی کرد.  
قهرمان نوزده ساله زخمی با

دو راه آفریده این جاده ایرانی دسترسی ایجاد کردند. همچنان که مخصوص در خشکی  
آسیای میانمیان از جمله فرقانیان، ریکسان و دیگر چهره‌های از آن روز در  
بندرها و از راهیان دورستی که این طبقه از طرف نویسنده  
اویله همچومن بینهایتی دارد. می‌تواند مکانت ایجاد کند.  
و استاندار آراء آهن این شیوه همسایگان آنست. در تیجه، حجم تجارت فرامرزی  
اعلامی دسترسی در سال گذشته، سیار افزایش یافته است. می‌تواند این روز در  
بیمارستان (شهر) «هران» شنو  
چشمانتش را گشود. غبار کریگ  
آثاب از شیخ پشتجره، گوهای اورا  
نوژن می‌داد.  
قهرمان نوزده ساله زخمی با

● چطور اینقدر سریع به این  
شود؟  
● به این که هدف داشتم.  
● هدف این چه بود؟  
● همه رسانی... می خواستم  
قهرمان باش... و شدم.  
● در حال حاضر چه می کنید؟  
● الان به عنوان مری در درجه یک  
به آموزش شنا مشغولم.  
● دل به راه ازین یعنی چه؟  
● به رهبر من یعنی تصصم  
بزرگ گرفت.  
● آیا خودتان تا به حال دل به  
دریازهایه؟  
● دله... دله دریازدهام و  
تصمیم گرفتم که فاصله کمال  
ماش بین انگلیس و فرانسه را شنا  
کنم.  
● در چند روزه؟  
● در ۲۴ ساعت.  
● آیا امکاناتی را داشتم از  
ساحل فاصله گرفته بود که دیگر  
ساحل پیدا نمی‌کند. آنقدر با موچه  
آنقدر بگشته باشیم.  
● آیا تا به حال با موچ در گیر  
شده‌اید.  
● بله، ولی پایدایما سوچ  
خشمنکن ساخت.  
● کوچک بود؟  
● پیکار باشد که در دیا شنا  
می کرد. مثل میشه همیشه از  
ساحل فاصله گرفته بود که دیگر  
ساحل پیدا نمی‌کند. آنقدر با موچه  
آنقدر بگشته باشیم.  
● آیا تا به جنین  
هدف پرسی، بالآخر چرخ‌بخار  
می خواهد. فایق... مری... بزنک  
اویلضل جوانی خود را در سطح جهان فرار گرفته  
جایزیان کاشته است.  
● می خواهیم جاز مسیلان  
می خواهیم کم کنند تا به جنین  
هدفی این پرسی برای خود را داشت. این تصمیم به خط و سرعت  
آنقدر انتقام‌گیری را داشت. تخفیفات گرم‌ترین موقوفه شد است.  
● آیا این شکر خواهد تو انت از این موضعه متازیزه برداری کند؟  
● ناکی می خواهید شنا کنید؟  
● ناقی بنام.

آنکه می‌دانست بای راست خود را  
از دست داده است، می خواست  
همچنان همان را در استان تاک مان شکنند. آنقدر بازیست که در این  
محله رهایی را همچنان عنوان نهاده است. باین حواله همچنان کشته خار  
اسکلهای پند عباس صفت کنیده‌اند و بینهایر از کاتبیت‌های خارجی است که  
همچون خانه‌ای چند تقویتی و معمای موسیله کارکنند. قریب به ۳۰ سالیان، بینک  
(Bacon) در ایران چنین نوشته است: «ایران در کارزار و سطح جهان فرار گرفته  
است. آیا این شکر خواهد تو انت از این موضعه متازیزه برداری کند؟»  
صفحه‌اول

در سال ۱۹۷۹ اسماز پهادشت جهانی اعلام کرد که میرای آله‌دیگر در روی

چشمانتش را غرق آغاز کرد. این روز از ایکاتنیان در این مورد لژیون ندارد. باید داین عدمه از

چشمانتش پیمانهای ایکاتنیان (CDC) اعلام کرد. این روز از

بعد از ۱۹۹۶ ایکاتنیان فرانسه. ایکاتنیان در این روز از ایکاتنیان

شنبه ۱۰ نویم ۱۹۹۶ ایکاتنیان تلفن: La Courneuve ۰۱۴۸۳۷۶۹۱۰. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

۱۰ میلیون آنلایمیون (ایلیمیون) شدند. ایکاتنیان در این روزه

</div

آمریکا

واژه‌نگار

**Vazhe Negar** <sup>TM</sup>  
FOR Windows ©

The Persian/English Word Processor

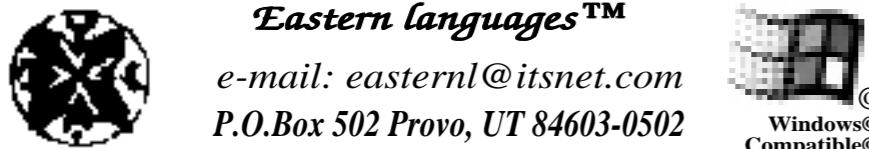


نرم افزار فارسی برای مکتاش نیز موجود می باشد

Tel: (801) 377-4558 Fax: (801) 377-2200

Eastern languages™

e-mail: easternl@itsnet.com



آمریکا

اکارگاه الدیش



حرکتی نوین در پیوند فرنزندانمان با زبان فارسی

آموزش الگوهای کودکان

آموزش بیرونی

آموزش بیرونی

آموزش بیرونی

New Version, up to 10 Educational games!

هیچ وقت فکر نمی کردم دخترم اینقدر سریع شفته باشد

(استاد ایران داشگاه استنفورد)

1-888-ANDISHEH  
FAX: (415) 962-8406  
http://www.lmml.com

E-mail: info@andisheh.com

Web: http://www.andisheh.com

Learnin, Mind Media Labs

P.O.Box 5281 SANTA CLARA, Ca 95056 U.S.A.

تلفن رایگان:

WINDOWS  
CD-ROMMultimedia  
Game

کارتهای انتشاری

VISA/Master card

پذیره‌نامه

## حج بیت الله الحرام

کاروان حج باران، برای پنجمین بار متواالی آمادگی خود را جهت  
بیت‌الماء متقاضیان حج واجب سال جاری که مقارن با اول ماه  
آوریل ۱۹۹۸ می‌باشد اعلام می‌دارد.  
برای اسایش حجاج هتل‌های شهرهای دله که در نزدیکی حرمين شریفه قرار  
دارد در نظر گرفته شده است (به قابلیه کمتر از پنج دقیقه به حرمين شریفه)  
عالقمندان برای کسب اطلاعات بیشتر با تلفن و یا فکس زیر (در آمریکا) تماس حاصل فرمایند:  
تلفن: ۰۶۰۲-۵۷۷۴-۹۹۱-۰۶۰۲ فکس: ۰۶۰۲-۵۹۲-۹۹۱-۰۶۰۲

بسمل تعالیٰ

## ثبت نام کاروان حج عمره و حج تمتع شروع شد

(توسط مسجد حضرت فاطمه‌ Zahra(ع) در فرانکفورت برای تعطیلات زانیه ۱۹۹۸)  
به اطلاع خواهان و برادران بایمان می‌رساند توافق‌الله شمشین کاروان حج عمره برای تعطیلات زانیه ۱۹۹۸ به  
مدت دو هفته و برای حج تمتع از اول ماه سال ۹۸ آزمهم اکون شتابانم کند. حج کار طبق سوره، بازارت  
حضرت زنیه(ع) و حضرت فاطمه(ع) خواهد بود.

مدارک موردنیاز خواست:  
۱- نشانه عکس گذرنامه ایام  
۲- پاسپورت با پذیرای معین حافظ شش ماه

۳- رسیده برداخت وجه مسافر ۱۳۹۰ لیار (برای حج عمره) و یا ۲۲۵۰ دلار (برای حج تمتع) به حساب شماره  
59093321006 نزد بانک صادرات ایران شعبه فریانکورت (کد بانک ۵۱۲۰۰۴۰۰). توضیح اینکه مبالغ فوق شامل  
هزینه‌های هوایپماهی هست، سه‌شنبه غذای روزانه، حمل و نقل، ایران و عربستان خود را دارد.  
ضمانت اثبات حجت برای حج عمره ۱۹-۱۲-۱۹۹۷ و برگشت ۱۱-۱۹۹۸ روز در میانه مورده و ۳ روز در نظر گرفته  
شده که شامل ارز دزد امامت در مکه مکرم، ۶-۶ و ۶-۶ مدت اقامه می‌باشد. آرسهای محل اقامه و  
تاریخ رفت و برگشت حج تمتع تعاقب اعلام خواهد شد.

برای کسب اطلاعات بیشتر لطفاً تلفن و یا فاکس زیر (در آلمان) تماس حاصل فرمایند:

تلفن: ۰۱۷۲-۱۳۴۵۵۱-۰۱۰۰. فکس: ۰۳۵۹-۶۹۹۵-۴۵۵۱

امام مسجد حضرت فاطمه‌ Zahra(ع) در فرانکفورت - اسماعیل سبّانی

نیازمندیهای هموطن خارج از کشور (آروپا)

آلمان فروشگاه

پارس بازار (هانوی)

محل عرضه محصولات غذایی  
ایران  
به قیمت تجاری  
و پخش مستقیم در کلیه شهرهای آلمان  
با سرویس رایگان  
قبول سفارشات:  
Tel: 0511/713302, 0172/5434546  
Fax: 0511/713158, 0172/5433606

خدمات فرهنگی افغانستان

شهرام ویدیو

مرکز فروش ویدیو، کاست، کمپکت دیسک CD نوارهای موسیقی اصلی و  
کلیه نشریات ایرانی

شبکه مرکزی:

13A Hereford Road London W2 4AB  
تلفن: 0171-792 1999  
Tel/Fax: 0171-221 6296  
شعبه ۲: ۵61 Finchley Rd, London NW3 7BJ  
تلفن: 0171 435 2227  
نیزدیکترین استگاههای مترو: Bayswater, Queensway

روستوران رستوران

لذت‌برین غذاهای خانگی ایرانی بازارلر ترین قیمت‌ها  
با گوشش حلال

روستوران پاس پر نهادن پهلوان پرستون خارج از سال ۱۹۷۶ از طرف مجله زیست‌باد (لندن)  
روستوران پاس از ساعت ۱۲ ظهر تا ۱۶ صبح باز است

Yas Restaurant  
7 Hammersmith Road, London W14  
تلفن: 0171-603-9148  
0171-603-3980

آزادی افغانستان

قرعه کشی کارت سبز

هموطن عزیز:

یکبار دیگر و شاید برای آخرین مرتبه برنامه

کارت سبز از طریق قرعه کشی از این ماه آغاز

می شود. با توجه به اجراء در آمدن قوانین

جدید مهاجرت و نتایج نامطلوب آن برای

افرادی که اقامت قانونی در آمریکا ندارند و

برای خاتمه دادن به تاریخی هاو تگرانی های

موقعیت اقامت خود، توصیه می شود این

فرصت را دست نداده و به صورت جدی در

این قرعه کشی برای خود، فامیل یادوستان

خود در هر جای دنیا ثابت نماید.

برای کسب اطلاعات بیشتر جهت شرکت در

قرعه کشی کارت سبز با دفتر حقوقی دکتر

جمشید ابرانی و کیل متخصص در امور

مهاجر از سراسر ایران با حاصل فرمائید.

Jamshid S. Irani  
Attorney At Law1170 Broadway, Suite 510-A  
New York, N.Y. 10001  
Tel: (212) 683-7700

آنجلستان

اگر دیسا اگر اطلس پوشی  
اگر باره‌زی و غم ان چشمی  
برای سلطنت چنان نسل  
دو جرمه چای احمد گر بنوشی

چای احمد

Ahmad Tea  
Rex Estate,  
Winchester Road  
Chandler's Ford  
Hants SO53 2PZ  
ENGLAND

Tel: 0044-1703-270088

Fax: 0044-1703-255867

نمایندگی احمدتی آلمان

ESPIDO شرکت

Tel: 0049-40-733 86 39

انتشارات بین‌المللی الهدی

ALHODA INTERNATIONAL PUBLISHERS AND BOOKSELLERS



قابل و نو از ناشر: الهدی (النی) از کتابهای ایرانی نمایندگی می‌پذیرد.

با تخصص در کتابهای مربوط به خاور میانی و جهان اسلام

اقتصادی- سیاسی- هنری- اجتماعی- تاریخی

به چهار زبان (فارسی، عربی، انگلیسی و روسی)

آخرین نوارهای موسیقی اصلی ابرانی

سفرا شات پستی (وقتی) تلفن، فاكس، پست کتابخانه ای و باستفاده

صفحه کامپیوترا و پردازنده ای و داشتگاهی از مسند ناطق جهان پذیره شود

AL HODA BOOKS, 76-78 Charing Cross Road,

London WC2H 0BB

TEL: 0171-48 8381 Fax: 0171-497 0180

E-mail: alhoda @ alhoda.com

(URL): http://www.alhoda.com

(صفحه کامپیوترا

IMMIGRATION TO CANADA

Canadian Immigration Lawyer will prepare Visa application and conduct job

search for prospective immigrants. Very reasonable fees. Leonard Simcoe, Ref.

EI, 1255 Laird Blvd., Suite 208, Mount

Royal, Quebec, Canada H3P 2T1.

Fax: (514) 739-0795

E-Mail: 76143.2031 @ Compuserve.com

آلمان

شرایط و فرم اشتراک «اطلاعات بین‌المللی»

هموطن گرامی، اولین خوش گوی راز خود

برگ‌سازی: از افراد کتابخانه ای و باز&lt;/

## نیازمندیهای هموطنان خارج از کشور (آمریکا - کانادا)

آمریکا

مراکز آموزشی

دانشگاه  
پاسیفیک  
جنوبی

PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY

دانشگاه پاسیفیک برای دوره‌های لیسانس، فوک لیسانس و دکترا با استفاده از روش «تحصیل از راه دور» دانشجویی پذیرد: رشته‌های تحصیلی: علوم اداری، مدیریت، مهندسی، کامپیوتر، تعلیم و تربیت، رفتار انسانی، جامعه‌شناسی و روانشناسی. سوابق تحصیلی، شغلی و تجربی مطابق مقررات دانشگاهی می‌تواند جایگزین قسمتی از دروس برای فارغ‌التحصیلی بشود.

از علاقمندان تقاضا می‌شود جهت کسب اطلاعات بیشتر با آدرس زیر مکاتبه نمایند:

OFFICE OF ADMISSIONS AND RECORDS  
PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY  
9581 W. PICO BLVD.  
LOS ANGELES, CA. 90035 U.S.A.  
تلفن: (۳۱۰) ۵۵۱-۰۳۰۴

به نام خداوند پوششده مهران

**AMERICAN GLOBAL UNIVERSITY** Committed to Excellence In Global Education

## آماده نامنویسی دانشجو است

در جات دانشگاهی: رشته‌های تحصیلی:

دشکده مدیریت بازاری	AA	فوق دبلیو
College of Business Administration	BA/BS	لیسانس
College of Public Administration	MA/MS	فوق لیسانس
College of Engineering	Ph.D.	دکترا
Civil	Post. D.	فوق دکترا
Electrical / Electronics		برق و الکترونیک
Mechanical		mekanik
Information Technology & Computer Engineering	WWW. american global.edu	WEBSITE
College of Education	E-MAIL	Achieve@american global.edu
College of Behavioral Sciences	دانشکده آموزش و پژوهش	دانشکده علم رفتاری
Human Behavior	دانشکده علوم رفتاری	دانشکده علوم رفتاری
Clinical Psychology	روانشناسی بالینی	روانشناسی بالینی
MFCC	دانشکده روان‌روان‌شناسی	دانشکده روان‌روان‌شناسی
College of Mathematical Sciences	ریاضیات	ریاضیات
Mathematics	امال	امال
Statistics	علوم کامپیوتری	علوم کامپیوتری
Computer Sciences	دانشکده فرهنگ اسلامی	دانشکده فرهنگ اسلامی
College of Culture & Literature	مکاتبه‌ای ایران‌شناسی	مکاتبه‌ای ایران‌شناسی
Iranian Studies	پژوهشگری اسلامی	پژوهشگری اسلامی
Persian Literature	پژوهشگری فارسی	پژوهشگری فارسی
فر حروف از اتفاقهای مخصوصی (Concentrations) در حدود امکان	در حروف از اتفاقهای مخصوصی (Concentrations) در حدود امکان	در حروف از اتفاقهای مخصوصی (Concentrations) در حدود امکان

خودآموز زبان  
فارسی  
فردوسي

“FERDOUSI” LEARNING FARSI MADE EASY  
مدرسه‌ای است در یک CD کامپیوتري

کاملترین CD کامپیوتري تدریس زبان فارسی که با بهره گیری از ویدیو، صدا، تصویر و ترجمه انگلیسي تمامی متن و دستور العمل‌ها، نوآموزان ایراني و خارجي زبان را با خواندن، نوشتن و صحبت کردن زبان فارسي آشنایی سازد.

جهت تهیه دیسک و آگاهی بیشتر در آمریکا با

تلفن: ۰۶۸۱-۰۶۰۸ و فکس: (۷۱۴) ۶۵۴-۰۶۵۴ و (۷۱۴) ۶۵۴-۱۶۲۴

آدرس اینترنت: <http://www.Iransite.com>

اگر کارهای اعتبری معتبر پذیرفته می‌شود.

Ferdousi Learning Center

P.O. Box 50193  
IRVINE , CA 92619  
TEL:(714)654-0681  
FAX:(714)654-1624

با ارائه این آگهی ۱۰ دلار تخفیف دریافت نمایید

کانادا

خدمات حقوقی

**CANADIAN IMMIGRATION LAW FIRM**

مشکل مهاجرت دارد مامی تو این کمک دفتر حقوقی رزبیلات با داشتن نمایندگی در نقاط مختلف جهان با بهره گیری از مجروب ترین و کلام و مشاورین حقوقی آماده خدمت به ایرانیان عزیز در سرتاسر جهان می‌باشد. خدمات حقوقی در مصاحبه برای اکتفی، قیمت‌های ارزان و کارکتر موقفيت در مصاحبه برای انتقالیان مهاجرت در مسیمهای کار-سرمایه‌گذاری و اقامت دائم از طریق تخصیص باعث گردیده که این دفتر از بالاترین درصد موقعيت برخوردار باشد.

برای کسب اطلاعات بیشتر با آفای حمید عظیمی مشاور برجسته ما تماس حاصل فرمائید

**MONEY BACK GUARANTEE**  
**ROSENBLATT ASSOCIATES**  
**BARRISTERS & SOLICITORS**  
335 BAY ST. 10TH FLOOR  
TORONTO - CANADA  
TEL: (416) 861-0869  
FAX: (416) 861 - 1215



MOHAMAD FOUNDATION  
P.O.BOX 3110  
MCLEAN, VA 22103

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-



## Leader stresses role of clerics in universities

TEHRAN - The Leader of the Islamic Revolution, Ayatollah Ali Khamenei, here on Tuesday stressed the importance of employing Islamic and revolutionary principles in dealing with scientific and academic circles.

Addressing the members of the office in charge of university-seminary cooperation, the Leader called on the clerics to strenuously work to present the religion's perspective on developments in the world of science.

Ayatollah Khamenei further emphasized the role of young clerics, familiar with issues of modern times as well as the issues facing the nation, to achieve a harmony between the religious and scientific communities.

## Australia keen on expanding trade with Iran

TEHRAN - The Australian head of Iran-Australia joint chamber of commerce, Lloyd Beeby, here on Tuesday met with the officials of Iran's Chamber of Commerce as well as ministries of mines and industries, exploring ways of expanding trade between the two countries.

According to Beeby, the volume of trade between the two countries so far this year has exceeded Dls. 925 million.

Adding that the trade balance is presently in favor of Australia, Beeby stated that his country is of the opinion that the trade should benefit both countries.

He further highlighted the importance of the two countries' chambers of commerce in forming bonds between the two business communities, adding that exhibits can be effective venues for introduction of Iranian products in Australia.

Iran held a foodstuff exhibit in Sydney last September, during which it received major orders for dried fruits including raisins from Australia, added Lloyd.

A similar exhibit is going to be held in Melbourne next September.

## Persian translation of Holy Quran in Cyrillic alphabet published

TEHRAN - Iran has published a Persian translation of the Holy Quran in the Cyrillic alphabet for the Persian-speaking Muslims in the Central Asian states and Tajikistan, Iranian cultural official Ali Asghar She'r-Doust said in Dushanbe on Monday.

She'r-Doust, an advisor to the Iranian minister of culture and the Islamic guidance, said his ministry has published 10,000 copies of Persian translation of the Holy Quran for the Muslims living in Tajikistan and other Persian-speaking republics in Central Asia, said an IRNA report.

He said Mirza Molla Mohammad, director of history and literature department of Roudaki research center in Tajikistan has translated the Holy Quran in the Tajik Persian and wrote it in the Cyrillic alphabet.

Khoshou:

## Iran gives high priority to ties with Arab world

TEHRAN - Deputy Foreign Minister for Educational Affairs Gholamali Khoshou said on Tuesday that the Islamic Republic of Iran gives top priority to ties with Arab world, Persian Gulf in particular.

Khoshou who is currently in Abu Dhabi for the conference on the future of the Arab world, told IRNA that through cementing cooperation and consolidating friendship with regional countries, Iran could not only block the way to the penetration and presence of aliens but also help expansion of cultural and economic cooperation in the region.

Predicting a bright prospect for Iran's cooperation with regional countries especially in economic areas, he said Iran can serve as a bridge between its neighbors in the north and its Arab, Muslim brothers in the south.

Pointing to the December summit meet of the heads of state of members of the Organization of Islamic Conference (OIC) in Tehran, Khoshou said the meeting

could be termed as a turning point in Islamic solidarity and consolidation of ties among Islamic countries.

He stated that if minor issues and certain economic interests are ignored for the sake of collective interests of the Muslim world, the Tehran summit would be an appropriate venue for settlement of disputes and broadening of cooperation.

As for the objectives of the Abu Dhabi conference, he said the theme of the gathering aims to turn the attention of Arab countries and their neighbors to future.

He stated that Iran welcomed dialogs with Arab intellectuals, expressing the hope that continued debates will help remove misunderstandings and also strengthen unity, solidarity and power of the Islamic world.

The conference on the future of the Arab world convened in Abu Dhabi last Sunday with participation of 250 political and cultural personalities of the Arab world and a number of other coun-

tries.

Speaking at the Tuesday session of the conference, Khoshou said Iran's foreign policy in the strategic Persian Gulf region was based on four principles of mutual respect, constructive cooperation, overall development and collective security.

He told the participants in the gathering that priorities in Iran's relations with other countries included promotion of ties with neighboring states, Muslim countries and members of the Non-Aligned Movement. However, he stressed, Arab countries enjoyed special status in Iran's foreign relations.

Khoshou stressed that national interests of the Arab

world and Iran were now more intertwined adding, it would be right to say that during the recent decades conditions have never been as good as the present time to promote and broaden Iranian-Arab relations.

Iran shares land and sea borders with seven Arab countries, Oman, the United Arab Emirates, Saudi Arabia, Qatar, Bahrain, Kuwait and Iraq.

The Iranian official noted that domineering powers which seek permanent military presence in the region to plunder the wealth of Muslim nations, do not favor close relations among Islamic states. Therefore, he stressed, those powers resort to all pos-

sible means to sow discord among regional countries in a bid to take away their natural resources.

He recommended regional countries to settle their disputes through peaceful means, adding that the Islamic Republic of Iran has repeatedly announced readiness to hold talks with the United Arab Emirates to remove misunderstandings over implementation of the 1971 agreement.

In conclusion he said the Islamic Republic of Iran, in the light of common bonds with Arab nations, fraternal ties in particular, extends its hands to its Arab brothers for building a developed region free from tension and unrest.

## Iran ratifies international Chemical Weapons Convention

TEHRAN - Iran has officially ratified international chemical weapons convention (CWC). The head of the Iranian mission to the U.N. Majid Takht Ravanchi Monday afternoon deposited the instruments of ratification of the treaty banning the development, production, stockpiling and usage of chemical weapons to the U.N. Secretary General, Kofi Annan.

Along with the instruments of ratification, Iran also enclosed a seven-article announcement spelling out its basic stand on the treaty banning chemical weapons, IRNA reported from New York. The note recalled that in accordance with the principles of Islamic ideology, Iran considers chemical weapons as inhuman and from the very beginning it has continued to pioneer international efforts for the destruction of these weapons as well as prevent its production.

Emphasizing the vital importance of the full implementation, as well as unconditional and non-discriminatory observance of all articles of the treaty, Iran announced that it reserves the right to withdraw from the treaty if members of the treaty are treated unequally with regard to implementing the stipulations of the CWC or if there are disclosures of secret information contrary to the regulations of the treaty or if

any limitations, which are not mentioned in the treaty, are imposed. Iran has called for disbanding exclusive and non-transparent regimes impeding free international trade in chemicals and chemical technology for peaceful purposes. At the same time Iran has notified the U.N. secretary general that the sole competent international authority empowered to express views on the observance of the convention by its members will be the Hague-based Organization for the Prohibition of Chemical Weapons (OPCW). Any allegations by a member of the treaty against another member which passes without any

action by the organization will severely weaken the treaty. Repetition of such allegations will lead to the treaty becoming meaningless.

Referring to the note circulated on the ways of implementing the treaty in a non-discriminatory manner as well as checking any violations of the OPCW treaty, Iran emphasized that the treaty should promote international peace and security. It should not in any way threaten national security and/or solidarity among member governments. Iran's signing of the chemical weapons convention follows its ratification by the Majlis and confirmation by the Council of Guardians.

Kharrazi:

## Threat to Persian Gulf security adversely affects the world

TEHRAN - Foreign Minister of Iran Kamal Kharrazi told the Foreign Relations Committee of the South African Parliament Tuesday that any threat to the Persian Gulf security would adversely affect the interests of all world nations.

He said the Persian Gulf can have its own security only with the sole involvement of the Persian Gulf states, IRNA reported from Pretoria.

The Iranian foreign minister said far from solving any particular problem of the region, the presence of the U.S. forces in the Persian Gulf would only create mistrust among Persian Gulf states and plunge them into an unwarranted arms race with each other. He said all world governments intending to sell weapons to the strategically important Persian Gulf countries would do better to proceed wisely and with due attention to the balance of power in the region.

Kharrazi lauded the struggle of the South African people for abolishing apartheid and said that the present system of government in South Africa is proof of the presence of democracy and of a popular government in that country.

The foreign minister of Iran said that the Islamic Republic adheres to and stresses international compliance with such principles as peaceful coexistence, fight against terrorism, general disarmament, and total banning and elimination of weapons of mass destruction. He added also that Iran stresses the need to facilitate transfer of technology to the Third World nations, elimination of hindrances to the national development of weaker nations, non-interference of the big powers in the internal affairs of the Third World countries as well as introduction of structural changes to the United Nations.

He said the Islamic Republic also emphasizes the need for building up the Non-Aligned Movement with the collaboration of its member states, and main-

tains that current international developments have offered new opportunities to the Third World countries for their mutual cooperation which, he said, must be duly exploited.

Meanwhile, Kharrazi had a meeting with South African Commerce and Industry Minister Alec Ervin in Pretoria Tuesday where they said the Islamic Republic of Iran and South Africa are for expansion of mutual commercial relations.

The meeting took place on the sidelines of the third session of Iran-South Africa joint economic commission.

The two officials discussed the existing trade relations between the two countries, and exchanged views on ways of strengthening bilateral cooperation.

They also explored ways to expand relations in transportation sector specially rail roads, launch joint ventures in metals and mines sector, and carry out agricultural projects in sugar and sugar cane industry.

The two sides also stressed the need to strengthen cooperation between the Economic Cooperation Organization (ECO) and South African Development Community (SADC) and discussed Iran's proximity to the Central Asia, Caucasus and world markets as well as possibility of using Iran's railroad network for transit of goods.

Ervin said that due to Iran's ideal location his country is interested in using Iran's communication routes for transport of South African goods.

The two officials exchanged views on cooperation between the private sectors of the two countries in a bid to upgrade bilateral commercial relations.

In conclusion Kharrazi and Ervin signed an agreement on promotion and mutual support for investment.

The agreement calls on both sides to encourage and strengthen economic relations and protect investments made by either country in the other country.

## Tajikistan calls for expansion of cooperation with Iran

TEHRAN - Tajik Ambassador to Tehran Tashmand Nazirov and Con-

struction Jihad Minister Mohammad Saeedi-Kya in a meeting here Tuesday explored ways of expanding cooperation between Tehran and Dushanbe in the economic and trade spheres.

Saeedi-Kya said that Iran and Tajikistan have had extensive cooperation so far due to their common language and beliefs.

He underlined the need for exploring new areas of cooperation between the two countries.

Nazirov said that cooperation between Iran and Tajikistan is at a reasonable level, which should be further strengthened. Moreover, he called for speedy convening of Tehran-Dushanbe joint economic commission.

## President's message read at Intl. family conference in Lebanon

TEHRAN - The changing world of today requires more than ever strong foundations to decrease individual and social vulnerabilities in the face of the complexities and problems of the new industrial world, said President Khatami in a message aired at the international conference of 'family, present and future' in Beirut on Tuesday.

He returned to religion as well as to the scientific and comprehensive ethical foundations is a universal must in order to guarantee survival of the mankind and society on the threshold of the 21st century, read the message, which was recited at the opening ceremony of the two-day conference, attended by experts from Iran, Lebanon, Syria, Turkey, Egypt and some Persian Gulf littoral states, IRNA reported from Beirut.

Hailing Lebanon as a center for presentation of such thoughts and for initiation of new and effective efforts in religious, cultural and political spheres, the message expressed hope that committed men of thought and will would search for and offer new strategies that can meet diversified needs of the Muslims and the deprived and confront greedy desires of the contemporary world.

He hoped that the session would take a big stride in that way.

He said that instability of family as a social unit, deterioration of constructive relations among human beings, poverty, injustice and tyranny, violence and aggression both at private and public scale are serious threats.

Present world is in need of new versions of stability and equilibrium notions and followers of great religions can and should lay foundations of effective religious, spiritual, humane and social values, recommend the message.

He said the Iranian government, while lauding resistance against occupation and domination, considers all the intellectual efforts made to open dialogue among scholars as a step towards real peace in the tumultuous world of today.

## Tehran faces 240 days of inversion every year

TEHRAN - As the cold season approaches and along with the phenomena of inversion in Tehran, most physicians, environmentalists and residents in Tehran are of the view that air pollution and measures to prevent it, should be taken more seriously than before.

Accumulation of more than the permitted levels of pollution from sources such as factories, heating devices, motorized vehicles, dilapidated vehicles and improper fuel consumption by these vehicles have made the conditions ripe for increasing Tehran's pollution on most of the days during fall and winter to levels many times more than what is permitted.

Greater Tehran which lies between the southern slopes of the Alborz mountain range and the northern fringes of the central Iranian desert, has a resident population of seven million and a floating population of three million and an area of about 600 sq km. A variety of organizations and business districts suffer from pollution throughout the year particularly during the cold season.

The concentration of a major portion of social, political and economic activities in Tehran, capital for the past 207 years, is increasing daily. With the rise in migration to big cities, Tehran's air pollution has reached intricately dangerous proportions.

Environmentalists say that in view of its natural and geographical location, Tehran faces the phenomena of inversion and the accumulation of various pollutants in the air for 240 days in the year. This is extremely dangerous for a city with such a large population and movement of people and goods throughout the day and night.

According to a report by the Traffic Control Center, at present Tehran is passing through the most critical period with 23,358 taxis, 4,260 buses, 700,000 private cars, about 53,000 private cars working as taxis, 350,000 motor vehicles and over 19,000 various kinds of diesel-fueled vehicles.

According to the experts of the Air Quality Control Center, the movement of all these motorized vehicles, has resulted in the annual release of 1,280,000 tons of carbon monoxide, 17,500 tons of sulfur dioxide, 21,000 tons of suspended particles, 105,000 tons of nitrogen oxides, over 2,000 tons of lead and 115,000 tons of various kinds of hydrocarbons into Tehran's atmosphere.

These experts have warned that the ascending of the high level of lead and pollutants like carbon dioxide will leave its bad and abnormal effects on the nervous system of the humans, the children in particular.

Experts of the Air Quality Control Center are of the opinion that one of the most important sources for increasing pollution in Tehran is the emission from dilapidated motorized vehicles and improper combustion of fuel in those vehicles. 80 percent of these vehicles have lost their effective and useful life.

Experts believe that in order to prevent physical and mental damages in the community, the use of natural gas instead of fossil fuels will not only considerably reduce air pollution and produce cleaner air but will also save the country billions of dollars in foreign exchange annually.

Environmentalists say the gas emitted from natural gas fuel in comparison to distilled fuel is quite negligible and lacks lead and most other hazardous pollutants.

The experts believe that transforming the fuel of most vehicles to natural gas can play a very valuable role in reducing pollution in Tehran because in comparison to fossil fuels, natural gas burns almost without any fume.

Most Tehranis believe that giving warnings only when the level of pollution is high, is not enough. Scientific preventive measures should also be taken.

A Tehran resident opined that it is incorrect to issue entry permits for the restricted areas of the traffic project zone in central Tehran when pollution is clearly visible.

Another Tehrani resident complained that old and run down cars some of them manufactured forty years ago are still allowed to move on the streets.

You can advertise in  
**ETTELA'AT**  
International Edition  
For details:  
Phone: 0171-250-0840 {Europe (London)  
Fax: 0171-250-0842 {Europe (London)  
Phone: (212)246-4521 {USA (New York)  
Fax: (212)246-4332 {USA (New York)

### SALE OF ISLAMIC MANUSCRIPTS

Islamic theologian in Germany is selling his private collection of Islamic manuscripts from the Holy Quran and other Islamic books (e.g. on medicine, astrology, mystic and poetry) - 100 to 620 years old - to an Islamic university, bank, institute or a private person. For further information please contact: Sidigullah Fadai, Amalienstrasse 89, 80799 Munich, Germany, Tel: 0049-89-281724, Fax: 0049-89-281493

ETTELAAT ON THE INTERNET  
<http://www.ettelaat.com>

In The Name of Allah  
**AHLUL-BAYT ASSEMBLY OF AMERICA**

Second Annual Seminar  
**AHLUL-BAYT AND EDUCATION**

**Topics include**  
\* Methodology and History  
\* Problems and Solutions  
\* Islamic Schools in the U.S.A.  
\* Networking and Dialogue  
\* Higher Islamic Education

**Workshops**  
\* Education and Psychology  
\* Education and Morality  
\* Education and Management

**Youth Programs; Panel Discussions; Islamic Bazaar, Exhibit, & Books**

**LOCATION**

**ISLAMIC EDUCATION CENTER**  
7917 Montrose Road, Potomac, Maryland, USA  
Tel: (301) 340-6584; Fax: (301) 424-3089  
E-Mail: abaa@islamic-edu.org; Home Page: WWW.Islamic-edu.org  
FRIDAY - SUNDAY, NOVEMBER 21-23, 1997